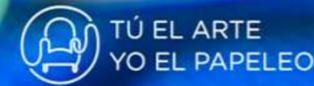


# Esperpento

Versión contemporánea de "Luces de Bohemia" de Valle-Inclán, creada por David Torres e Iván Arbildua para el 10º aniversario de Cía.SalaNegra. Efeméride de los 100 años de su publicación y 50 del estreno en España.





TÚ EL ARTE  
YO EL PAPELEO

Elcoshow



# Producción

Cía. SalaNegra en coproducción con Big Bag Studio S.L, Elcoshow y Tú el arte, yo el papeleo.

Estrenado y creado con la residencia de colaboración a la creación escénica de Teatro Círculo Benimaclet.

1 de Marzo de 2020.



## ■ Teatro

Público adulto. Contemporáneo.  
Mediano formato. 90 minutos.

## Introducción

Nos embarcamos en la aventura de llevar a escena la mítica “Luces de Bohemia” de Valle-Inclán desde una visión contemporánea, no sólo desde el punto de vista temporal, sino apostando por modernizar su lenguaje teatral, utilizando un potente espacio sonoro y audiovisual que se entrelace con los cuatro intérpretes que expresarán la esencia de los cincuenta y siete personajes originales.

## ■ Sinopsis

La fiesta de cumpleaños de una compañía teatral en el año 2020: sus circunstancias, sus aspiraciones, su imposibilidad de sobrevivir en este entorno político y cultural deforme, injusto y opresivo; son el espejo cóncavo que devuelve al espectador el reflejo de la España trágica, grotesca, degradada, desconsiderada con el pueblo llano y llena de corrupción que describió Valle-Inclán hace 100 años en Luces de Bohemia.



# Proyecto

ESPERPENTO nace como un milagro a ocasión del 10º aniversario de la Cia. Sala Negra. Diez años de trayectoria llevan a Iván Arbildua, su director, a desear montar Luces de Bohemia a pesar de la difícil situación que vive como artista.

Sus compañeros le han preparado una fiesta sorpresa, a la que él llega con una carta del ministerio en el bolsillo sin abrir por miedo a toparse con una nueva puerta cerrada. Durante la celebración, la magia del teatro se materializa al soplar las velas. Los 4 integrantes de la compañía inician un viaje siguiendo los pasos de los personajes de Luces de Bohemia, respetando con extrema delicadeza la estructura original del autor. El público asistirá a múltiples metamorfosis ejecutadas por los actores: desdoblamiento de personajes y transformación de objetos y del espacio, a un ritmo vertiginoso.

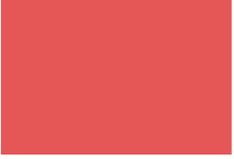
La ficción se confunde con la realidad. Los paralelismos entre la España de 1920 y la actualidad se materializan en el escenario gracias a la proposición de videoproyecciones y de múltiples ambientes sonoros que permitirán que el presente penetre en las calles de Madrid del siglo pasado.

Como un viaje iniciático, la experiencia de encarnar a Max Estrella, hará que Iván muera artísticamente.

Se marchará del teatro, después de la muerte de su personaje, olvidando en la chaqueta la carta del ministerio; transformada en el mítico décimo de lotería, el cual va de mano en mano a lo largo de la pieza. Su mano derecha, aún en la carcasa de Don Latino de Hispalis, descubrirá que el sobre escondía una gran subvención del ministerio para la nueva creación de la compañía.

La ficción de Valle cala en los huesos de estos intérpretes y golpea al espectador con la cruda realidad de la esperpéntica situación del teatro en nuestra España actual.





# Equipo artístico



## **Texto original**

Ramón M<sup>a</sup> Valle-Inclán.

## **Versión y dirección**

David Torres  
e Iván Arbildua.

## **Ayudante de dirección**

Miki Garogalo.

## **Vestuario**

Cristina Pérez.

## **Iluminación y videoescena**

Alvaro Moliner  
e Iván Arbildua.

## **Escenografía**

Paco Moruno.

## **Música y espacio sonoro**

Raúl Civera y  
Alberto Ángel.

## **Producción ejecutiva**

Alba Alegre y  
Eduardo Escartí.



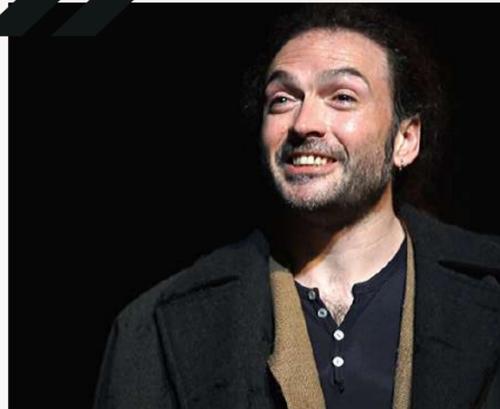
»»»

# In tér pre tes



## Iván Arbildua

Max Estrella.



## David Torres

Personajes masculinos.



## Estela Dominguez

Personajes femeninos.



## Alberto Ángel

Espacio sonoro y personajes masculinos.



# Dirección y dramaturgia

David Torres e Iván Arbildua

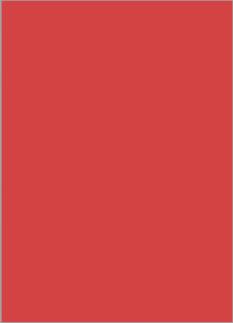
Cía. SalaNegra y Cie. La Maison en Papier

En Esperpento la intención dramática de Iván Arbildua es materializar las palabras de Max Estrella “deformemos la expresión en el mismo espejo que nos deforma las caras y toda la vida miserable de España”. En el mismo espejo que nos deforma las caras, a nosotros los teatreros, es decir en el espejo de la precariedad de la cultura y del teatro en particular, de una compañía de teatro valenciana. Por ello la adaptación dramática se basa en el concepto del espejo cóncavo de nosotros mismos como artistas y de esta compañía en particular.

Este reto de auto reflejo necesitaba de una unión que nos evitara caer en la endogamia y con esa intención Iván comparte la dramaturgia y la dirección en esta ocasión con otro artista en parecidas circunstancias a las suyas: David Torres, que desde París regresa a su Valencia natal para juntos realizar este proyecto uniendo a la trayectoria de SalaNegra la suya propia con la Parisina Cie. La Maison en Papier.

Juntos han anclando el tratamiento escénico y textual en 2 elementos que juegan a ser reflejos entre 1920 y el 2020:

Paralelismo entre personaje literario Max Estrella e Iván Arbildua. Y paralelismo espacio-temporal: El texto está plagado de referencias a posicionamientos políticos los cuales están de rabiosa actualidad. Y por otro lado la puesta en escena jugará con el espacio y el tiempo para deformarlo con la intención de remarcar los aspectos más esperpénticos de la situación actual del país y de la cultura en particular.





# David Torres

Director de escena en Cie. La Maison en Papier

En 2014 crea su compañía con la que en 2015 realiza su primera creación "*The Nature and Purpose of the Universe*", un texto de Christopher Durang.

Estrena a finales de 2019 su segundo espectáculo "*L'Asticot*" de Pascale Caemerbeke.

Actualmente trabaja en su último espectáculo "*27ème étage de la Tour Icare*", creación contemporánea de Guilhem Loupiac, donde realiza la dirección de actores.



# Compañía

Cía. SalaNegra nace en Cantabria con el estreno el 2-2-2008 en el teatro CASYC de Santander del espectáculo "Anna Tarhaus" de creación propia.

Un tiempo después, en Septiembre de 2009 nos trasladamos a Valencia, sin perder nuestra presencia en ambas provincias y desarrollando nuestro trabajo con proyección y distribución a nivel nacional, realizando conjuntamente trabajos escénicos que apuestan por creaciones propias y adaptaciones contemporáneas de los clásicos españoles.



# Trayectoria

bajo la dirección de Iván Arbildua



## Anna Tarhaus

Autoría propia. Adulto. Drama.  
2-2-2008 Teatro CASYC de Santander



## Impasse

Autoría propia. Adulto. Comedia.  
14-2-2009 en el Auditorio Municipal de Ayora (Valencia)



## Aparejados Urbanos

Autoría propia. Adulto. Comedia.  
4-8-2009 dentro de la programación de "teatralizarte" de la fundación "Santander2016"



## En espera de Arrabal

Versión. Adulto. Comedia negra.  
21-10-2010 Teatro Capitolio de Godella (Valencia)

## Almacén S-E

Autoría propia. Adulto. Drama.  
18-6-2012 Palacio de Festivales de Cantabria.

## Quijoote

Versión. Familiar. Clown.  
10-11-2013 Sala Zircó de Valencia.



## Ciencia Club Clown

Autoría propia. Familiar. Clown.  
16-10-2016 Teatre L'Agrícola de Alboraiia (Valencia)

# Rider técnico

Espectáculo de medio formato.

90 minutos sin descanso.

6 horas de montaje.

2 horas desmontaje.

1 responsable técnico  
del teatro.

Dmx desde dimmer y mesa de sonido de mínimo  
4 canales ambos en escenario.

## Iluminación

3 varas electrificadas + frontal exterior. 24 canales de dimmer. 10 recortes 25/50. 20 PC 1KW. 8 Par 64 N1.

## Sonido

Sistema de P.A + 1 monitor en fondo de escenario mínimo de 300w.

Un micrófono par voz.

## Videoescena

La compañía llevará todo lo necesario, precisa de 2 varas al fondo y 3 m de fondo par colgar la gasa y el proyector

## Espacio

8 m ancho x 8 m fondo x 5 m de alto  
Cámara negra



# Contacto

681 13 18 39 Iván

636 72 41 82 Alba

[info@salanegra.es](mailto:info@salanegra.es)

[salanegra.wixsite.com/salanegra](https://salanegra.wixsite.com/salanegra)

